

A TENGERPART

NAPILAP.

V. évfolyam.

FIUME, vasárnap, 1908. augusztus 23.

178. szám.

Kiadóhivatal (telefonszám 229)
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház I. emelet.
Szerkesztőség és fők-kiadóhivatal (telefonszám 954)
Susák Uskokka ulica 54. II. emelet.
Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 920.

Előfizetési ár:
Egész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . .
Félévre 12 kor. Egy óra
Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET
a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 40 fillér.

Mit kíván a fiumei magyarság?

A fiumei magyarság kívánságai, ha eddig nem is voltak pontokba foglalva, ott éltek minden magyar ember szívében. A pozsonyi magyarság példát statuált s tizenkét pontba foglalta követeléseit. Pozsony és Fiume között szabad egy kis megkülönböztetést tenni, ám-bátor mind a kettő exponált hely, a magyar államiság végvárai, amelyeket körül kell bástyázni, meg kell erősíteni, nehogy idegenbe vágódó elemei rést üthessenek integritásunkon. Pozsony a német befolyás és érvényesülés ellen küzd s az ottani magyarság legfőbb törekvése, hogy ezt a nagy magyar kultúrvárost igazán magyarrá tegye. Fiumében mások a viszonyok s más eszközökkel kell harcolnia a magyarságnak a magyar állameszme érvényesülése érdekében.

A pozsonyi tizenkét pont ime a következő:

1. Egyetemet és azzal eléggé életeres ifjuságot arra, hogy a magyar nemzet kívánságait a maga idejében a pozsonyi polgárság előft imponáns módon kifejezésre juttassa.
2. A közös katonaságot helyezték át Pozsonyból szinmagyar városba és helyébe szinmagyar huszár- vagy honvédezeket helyezzenek át Pozsonyba.
3. Olcsóbb közlekedést Budapesttel.
4. A külföldi gyári alkalmazottak fokozatos kicserélését magyar honosokkal. 10 éven belül teljes magyarságot a pozsonyi gyáraknak és kereskedelemnek. *Magyar cégfeliratokat.*
5. Három év múltán évenként 10 hónapos magyar színészetet.
6. A tisztán német nyelvű falragaszok kiküszöbölését.
7. Az utca és térnevek, valamint külterületek csakis magyar nyelven való megjelölését.
8. A társas érintkezésben németül beszélő, tehát a magyaros oktatásban megbízhatatlan tanítók nyugdíjaztatását és azoknak kipróbált ifju erőkkkel való pótlását.
9. Felnőttek tovább oktatását a magyar nyelvben.
10. Március idusának társadalmi megünneplését.
11. Iskoláinkban a magyar cimert és állandóan a magyar trikolt.

12. Aki magyarul tud, magyarul beszéljen.

A tizenkét pozsonyi pont után ideillesztjük a tizenkét fiumei pontot. Hadd véssé mindenki szívébe és dolgozzék lelke teljes erejével és magyarságának lángoló szeretetével azok megvalósításán. Ime a fiumei magyarság tizenkét pontja:

1. A magyar állami elemi és középiskolák jelentékeny szaporítását és a *községi iskolákban a részleges magyar tanítási nyelv behozatalát.*

2. A 79. Jellacsics ezrednek áthelyezését és helyébe szinmagyar ezrednek idehelyezését, továbbá a magyar honvédség szaporítását Fiumében.

3. A második fiumei vonal megépítését, vizitát Budapestre és egy nagy fiumei kölcsön főlvételét a kikötő megnagyobbítására.

4. A helybeli gyári vállalkozásoknál az idegen munkásoknak fokozatos kicserélését magyarokkal, illetőleg magyar honosokkal.

5. Magyar színészetet a Comunaleban, vagy egy önálló magyar színházat és kulturpalotát.

6. Községi választói jogot minden magyar embernek, aki képviselői választói joggal bír és két éve lakik Fiumében.

7. Az utca és térnevek, valamint külterületek magyar nyelven is jelöltesse meg.

8. Az olasz nyelv mellett a magyar nyelvnek teljesen egyenlő jogát a bíróságnál és a városházán.

9. Felnőttek tovább oktatását a magyar nyelvben.

10. A rendőrség ájlamosítását és a törvénybe iktatott *határrendőrség* életbeléptetését.

11. Összes iskoláinkon a magyar cimert és állandóan magyar trikolt.

12. Aki magyarul tud, az magyarul beszéljen.

A fenti tizenkét fiumei pont mindegyike jogos kívánságot tartalmaz, amelyeknek teljesítése a törvényesség és jog alapján keresztülvihető. Elvégre ez a föld magyar, ha mindjárt adnexam corpora is Magyarországnak. Történelmi jogokról az autochton lakosság beszélhet ugyan, de hol van a méltányosságnak a határa? Fiume vagy Magyarország egyik városa, vagy

pedig holmi független állam az államban. Minthogy pedig nem lehet az utóbbi, be kell látnia mindenkinek, hogy a magyar állameszme érvényesülésének nem szabad itt utját vágni. Aki ezt teszi, összeütközésbe kerül a törvényekkel és a nagy magyar nemzettel, melynek áldozatkészsége teszi Fiumét azzá, ami.

Távol áll tőlünk annak a gondolata, hogy az olaszság történelmi szerzett és szerzettnek vélt jogait megnyirbálni kívánjuk. A magyarságnak ez soha sem volt célja. Bizonyítja ezt a végtelen jóindulat, türelmesség, amelylyel a magyar államhatalom Fiumét részesíti. A renitenciát sohasem bosszulta meg.

A fiumei magyarság ugyszólván állandóan megmaradt passzivitásában, miközben az uralmon levő párt minden fegyverét kicsavarva a kezéből béklyóba szorította. Így tapasztalhattuk azután, hogy mások jogai hogyan válhattak a magyarság jogfosztásává. Ennek a türelmes állapotnak azonban vége. A fiumei magyarságnak be kell látnia, hogy itt fontos feladatot kell szolgálnia az államalkotó magyar faj érvényrejutása érdekében. Hozzá kell fognia a nagy munkához és valóra kell váltania azokat a kívánságokat, amelyek szívében élnek. Fiumében a magyarnak kell megerősödni és urrá lennie. Történelmi jogaink vannak erre, míg ellenben a municipium csak olyan jogokra hivatkozhatik, amelyeket a *fidelissima* egykor ajándékképpen kapott tőlünk.

Az olasz nyelv célszerűség szempontjából vált hivatalos nyelvvé. Öreg hiba, hogy Tisza Kálmán és Zichy Ágost a statutum megalkotásánál megfeledeztek arról, hogy itt valamikor számottevő magyarság fog a kikötőváros életében vezető szerepet játszani, s hogy a magyar nyelvnek teljesen egyenrangú jogokat kell adni, mint az olaszoknak. Semmiféle autonómia nem zárhatja ki a magyarságot és a magyar nyelvet ez ország területén, sőt már óriási vívmánya az egy Magyarországon élő nemzetiségnek, ha megtudja szerezni *nyelvének az államnyelvvé való egyenjoguságát.*

Arra azonban sehol a világon nem akadunk példára, hogy egy város kizárja hivatalból az állam nyelvét s olyan aktákat, amelyek magyar nyelven íródtak, azzal a válaszzal küldje vissza, hogy: Fiume városának hivatalos nyelve olasz lévén, beadványát elintézetlenül számaztatjuk vissza. Avagy nem abszurd dolog, hogy a bíróságnál a tárgyalás nyelve olasz s ha a bíróságnak úgy tetszik, magyar felekkel csak tolmács jelenlétében tartja meg a tárgyalást? És nem hihetetlennek látszó dolog, hogy egy város képviselőtestülete határozatban kimondja, hogy a városi színházból kirekeszti az állam nyelvét? Sorjában föltehetnők a kérdéseket az összes tizenkét pont-ra, amelyeknek részletes indokolása már azért

is főleg, minthogy mindegyikkel már annyit és anayszor foglalkoztunk, hogy az összes kérdések már teljes világításban állnak olvasóink előtt.

Fiumében rendet kell teremteni s a magyar állameszmének érvényt kell szerezni. Erre való az a tizenkét pont, amit a pozsonyi mintára állítottunk fel. Minden Fiumében élő magyar ember tegye magáévá ezeket a pontokat. Lépünk sorompóba és küzdjünk azért, hogy nemzeti követelésünk e tizenkét pontja teljesüljön.

Előfizetési felhívás.

Augusztus 15-re új előfizetést nyitottunk „A TENGERPART”-ra, amely Fiume egyetlen számottevő magyar napilapja s jól értesültsége valamint őszinte s törhetetlenül sovén magyar politikája miatt méltán számíthat minden magyareMBER támogatására.

Aki még nem előfizetője lapunknak, siessen leróni azt a kötelességét, amelylyel minden magyar ember a közjóért munkálkodó magyar sajtóval szemben tartozik.

„A TENGERPART”

most már ötödik esztendeje szolgálja mindenkitől függetlenül az országnak ezen a végpontján a magyar nemzeti és gazdasági érdekeket s mennél erősebbé tesszük, annál jobban felelhet meg nagy hivatásának.

Előfizetési árak:

Egész évre 24 korona
Fél évre 12 „
Negyedévre 6 „

Telefon 229. sz.

„A TENGERPART” kiadóhivatala.

Vicolo dell'Ospedale
Wurzer-ház I. em.

UJDONSÁGOK.

— **Atutazó montenegrói hercegnő.** Xenia, montenegrói hercegnő, Nikita fejedelem leánya a minap Fiumén át Raconigibe utazott nővéreinek az olasz királynénak látogatására.

— **Halálozás.** Egy munkás életét élt, derék kereskedő hunyt el a minap Pécsen. Brucker József, ki csak az idén ünnepelte meg családjának meleg szeretetű körülveve 50 éves aranylakodalmát, hosszas betegség után e hó 18-án reggel 72 éves korában elhunyt. Szent István napján reggel 9 órakor temették el. Halálát özvegyén kívül 3 gyermeke, köztük Brucker Gyula, a budapesti Strasser és König cég fiumei képviselőjének főnöke és kiterjedt rokonság gyászolja.

— **Szusák új polgármestere.** A szusáki községi képviselőtestület tegnapi ülésén ejtették meg a polgármesterválasztást. Az ülésen 22 városatyja jelent meg. A képviselőtestület Ruzich György háztulajdonost választotta meg polgármesternek. A kerületi főnökség a választás ellen tiltakozást jelentett be. Ruzich György kijelentette, hogy a polgármesteri állást elfogadja.

— **A Danubius hajógyár fölvatása.** A Danubius hajógyár hivatalos fölvatása eddig nem történt meg s az első két torpedót minden formalitás nélkül adták át a rendeltetésének. A hivatalos fölvatás a „Pandur” vízrebocsátása alkalmával lesz. Az ünnepségre a kormányzó is Fiuméba érkezik s résztvesznek rajta a polgármester és a katonai hatóságok fejei.

— **Próbarobbantás.** Ma reggel a városi villamos telep telkén próbarobbantás volt a magyar gyártmányú új Titanit robbantószerrel. Jelen volt a városi villamos telep két mérnöke és egyéb hatósági személyek, kik egyértelműen konstatálták az új robbantószer kiváló előnyeit.

— **Szépségverseny Abbaziában.** Az abbaziai Quarnero kávéház előtt ma este szépségverseny lesz, mely alkalmából a magyarhorvát hajóstársaság az utolsó gőzöst este fél 12 órakor indítja Abbaziából Fiuméba.

— **Nagy halfogás.** A lussini halászszövetség az acitelfény mellett folytatott szárdella halászatot most fejezte be. Két hét alatt 1,377,000 darab szárdellát fogtak, amelyből csak 25,000 darab került közvetlenül a fogyasztó piacra, mi a többi a cherzói halkonzervgyárban került földolgozásra. Májustól a mai napig 2,570,700 darab szárdellát fogtak, melynek legnagyobb része a konzervgyárba került.

— **Moló építés.** A karlobagói kikötő középső mólójának meghosszabbítása körül végzendő munkálatokra a fiumei m. kir. tengerészeti hatóság folyó évi augusztus 10-én tartott árlejtést. Ajánlatot tettek: Ahel S. és Gerbaz J. (Szt.-Jakab) 54.391.11, T. Matetic és F. Manestar (Szt.-Jakab) 50.895.94, Krmptic J., Domian A. és Barbarin A. (Zeng) 73.304.58 koronával. Az ajánlatok döntés alatt állanak.

— **A kikötőből.** Augusztus 22. Érkezett: „Agrumaria” olasz dözös Siracusából 470 tonna kővel; „Molfetta” olasz gőzös Bariból üresen; „Árpád” magyar gőzös Triesztből üresen; „Rákóczi” magyar gőzös Valenciából 130 tonna vegyes áruval; „Dimitrio” görög vitorlás Calasiviből 210 tonna ásványi. Indult: „Avon” angol gőzös Liverpoolba üresen.

— **A „Hamvasztás” Wilhelm Frigyes dr. és Pap Sámuel a fakultatív halothamvasztás eszméjét terjesztő folyóiratának most jelent meg a 8-ik száma. Az új szám tartalmából kiemeljük: Dressler Ferenc „Fekete betűk” c. érdekes cikkét, Taxus „Meteor” című versét. A lapra előfizetni lehet a kiadóhivatalban, Budapest, II. Zsigmond u. 10. Egész évre 4 korona.**

— **Uj postahivatalok Dalmáciában.** Mint értesülünk, Lombardi, Osalj, Lisac, Zegar, Cajer és Slivus községekben legközelebb postahivatal, Posedarija-Komoc, Grabovac, Stomorska, Lovrei, Stankovac és Putnikov községekben táviróhivatalok állíttatnak fel.

— **A Fiumei Gyorsiróköri** tegnap este tartotta választmányi ülését Kováts Tódor elnöke alatt. A napirend során elhatározták, hogy a kör szerény anyagi viszonyaira való tekintettel, melyek egy önálló helyiség kibérlését nem engedik meg, felkérlik a Magántisztviselők Egyesületét, hogy a Gyorsirókört fogadja be körébe és engedje meg, hogy helyiségében taníthasson. Ennek fejében az egyesület tagjai kedvezményes uru tanításban részesüljenek. A tárgyalások megindításával Edeleányi Szabó Lajos és Klein Armin bizzattak meg.

— **Szerencsétlenség a vasuti vágányon.** Tegnap délután 6 óra tájban nagy szerencsétlenség történt a vasuti sorompónál. Barbalich Santo 60 éves osteria tulajdonos át akart menni az utcán s nem vette észre, hogy a vágányokon tolatnak. Az egyik kncsi fellökte az öreg embert, aki súlyos belső sérüléseket szenvedett. A mentők a kórházba szállították.

— **Beiratások a felsőbb leányiskolába.** A beiratások a fiumei felsőbb leányiskolában szeptember 2, 3, 4. és 5. napjain fognak lefolyni.

— **A városi zenekar a népkertben.** A városi zenekar holnap, vasárnap délután 5 órakor a Giardino Publicoban tizenét tart.

— **„Éljen Horvátország” — tizennégy nap.** Mayer János 19 éves ottosáci illetőségű munkás az elmúlt éjjel Mlaccán elkiáltotta magát, hogy: „Éljen Horvátország.” A rendőr bepiserte a rendőrségre és Steindl Ottone, a pán olaszok szolgálja tizennégy napi fogházra ítélte.

— **Nemzetközi uszóverseny Fiumében.** A Fiumei Athletikai Klub, mint már jelentettük, szeptember 6-án a kantridai fürdőben uszóversenyt rendez, amelynek programját most teszi közzé. Az érdekesnek ígérkező verseny a következő pontokból fog állani:

1. **Quarnerói bajnokság** 804 és fél méter (a győztes a quarnerói bajnoki címet kapja 1908-9-re. I. díj arany érem, II. díj nagy ezüst érem, III. díj ezüst érem).

2. **Quarnerói bajnokság** 100 yardos, jutalmazás mint az első versenyben.

3. **Battaglierini emlékverseny.** 220 yard. I. díj díszes aranyérem. II. díj ezüst érem, III. díj kis ezüst érem.

4. **Általános verseny.** 420 és fél méter. Díjek mint az előbbi számban.

5. **200 yardos verseny.** Díjak mint az előbbiben.

6. **100 yardos verseny.** Díjak mint az előbbiben.

7. **Gyorsuszás 50 yard.** Bajnokok kizárva. I. díj aranyérem, II-ik díj ezüst érem, III. díj bronz érem.

8. **Junior verseny.** 100 yardos. Díjak, mint az előbbiben.

9. **Gyermekuszók versenye.** 50 yard. Díjak, mint az előbbiben.

10. **Leányok versenye.** 50 yard. Díjak, mint az előbbiben.

11. **Stafétauszás. juniorverseny.** Háromszor ötven yard. I. díj arany érem és disztárgy, II. díj bronz érem.

12. **Waterpolo verseny.** Jutalom: érmek és disztárgyak.

14. **Gyorsuszás.** 50 yard. Díjak mint a 7. számnál.

15. **50 yardos verseny.** Díjak, mint az előbbinél.

16. **120 yardos verseny.** Díjak, mint az előbbinél.

17. **Junior verseny.** 100 yard. Díjak, mint az előbbinél.

A versenyeknél a szokásos magyar szabályok érvényesek s az eredményt egy versenyszüri ellenőrzi. Előjegyzések a versenyre a Fiumei Athletikai Klubhoz (postafiók 177) intézendők. Jegyzés versenyenkint 3 korona, bajnoki verseny 12 korona. Határidő szeptember 2.

— **A mészároslegény büne.** A „Slovenski Narod” mulatságos hírt közöl egy Ogrizek nevű mészároslegényről, aki a Rohitsch-Cilli között a vicinális vonaton nem mindennapi dolgot követett el. A mészáros legény a sorozásra tartott s előzőleg kissé beszszelt. Utközben, látva, hogy a vonat milyen lassan haladt, bosszenkodikni kezdett. De egyszerre földért az arca. A vonal mentén meglátott egy csinos leányt, leugrott a vicinálisról, összevissza csókolta a leányt s azután, mint aki jól végezte dolgát újból fölszállt. A vasutársaság tekintélyt látta ebben megsértve s följelentette a mészároslegényt, akit most négy korona pénzbüntetésre ítéltek.

— **Tengeri ütközet a Balatonon.** Az idei veszprémi királygyakorlatokról, melyeknek egyik legjelentősebb és legszebb része a Balatonon fog lezajlani, a következőket írják nekünk:

A budapesti IV. hadtest ezredeit szeptember tizedike körül a somogy megyei Tab község körül összpontosítják és 36 szekér ágyúút és a kellő lovasság fedezete alatt indulnak el Veszprém bevételére; az utat Wien felé kierőszakolják. A támadó sereg 40,000 emberből fog állani. A sereg itt eloszlik: egyik része Keszthely felé, a másik Jutasnak igyekszik előrevonulni. Siófoknál 4000 ember hajóra száll és a tengeren akarja kierőszakolni a rövidebb utat, hogy szemközt kerüljön az ellenséggel. Ez az ütközet éjjeli támadás lesz és vagy Balatonfüreden, vagy Almádjiban, vagy pedig a Tihanyi hegyek közt kell partot érni, hogy a gyalogság és tüzérség partra szállhasson. A balatoni hajók: Baross, Helka, Zala és Veszprém, valamint számtalan uszaly és motoros yacht erre az ütközetre mindkét partra elosztatnak és jelzőkészülékekkel ellátják őket. Hogy minden hajó mily erővel bírjon, arra sok tengerésztiszt és aliszt 160 tengerészszel már hetekkel ezelőtt behajózta a Balatont tanulmányozás végett. Tengerészköriken azt állítják hogy ez az ütközet Port-Artur panorámáját mutatja be és a tihanyi hegyek a kéttornyu templommal legalkalmasabb helye a védő tüzérség nehéz lötegeinek. Az egész hadgyakorlat az új ágyuk hordképességét hivatott megbírálni. A Balatonon lefolyó éjjeli tengeri ütközetet a király a Baross-hajóról nézi.

Amilyen nehéz ezen a vidéken a gyakorlatozás, épp oly érdekes látványosságban lesz részük a balatoni nyaralók közönségének a Balatonon markirozott tengeri ütközet végignézésében.

— **A bizalom a gyógyulásnak egy fontos előfeltétele.** A villamosággal való gyógyítás sikerei mindenütt bizalmat keltek az idegbajosok körében s ma már általában elterjedt a tudat, hogy a villamos gyógy mód a modern orvosi tudomány egyik legfontosabb kiegészítő része. Lényeges kérdés azonban az, hol, mikor és miképpen kell alkalmazni megtámadott idegrendszer vagy szervezettel gyógyítására a villamoságot. Erre a kérdésre kimerítő s ta-

nulságos választ ad az ingyen könyv, melynek címe: *Értekezés a villamos gyógyomódról* s melyet, kívánatra zárt borítékban ingyen és bérmentve küldi meg bárkinek a *Elektro Vitalizer* Orvosi Rendelő Intézet Budapest, Károly-körút 2. félemelet 50. sz.

x **Fratelli Deisinger** fiumei városi rak-tára (Via Molo 9.) engros áron árusítja kisebb beszerzéseknél is a legkitünőbb kávét és teát.

x **Az új szeszadó törvény** folytán ugy mint minden szesz ára, a világhírű sósorszesz ára is drágább lesz már **szeptember hó 1-étől** kezdődőleg. Azért mindenki saját érdekében cselekszik, ha szükségletét még e hó folyamán szeptember elseje előtt szerzi be. A *Brázay* sósorszesz — mint ismeretes — mindenütt kapható.

x **Cirkvenicába** utazóknak figyelmébe ajánljuk Crnkovics József cirkvenivai szállodáját és vendéglőjét.

Távirat ◀ Telefon.

József Ágost a Viktoria-rend lovagja.

BUDAPEST, aug. 22. Londonból jelentik, Edvard király ischli látogatása alkalmával József Ágost főherceget a Viktoria rend lovagjává tette.

Felrobbant ágyugolyó.

LIPPA, aug. 22. A tüzérezred lövő gyakorlatának színhelyén Biró Lajos munkás egy ágyu golyót talált. Mikor felemelte, a golyó hirtelen explodált s darabokra tépte szerencsétlen embert, úgy hogy csak borzalmasan megcsontított holttestét találták meg. A vizsgálat folyik.

Sikkasztó községi jegyző.

FELSŐ-LIPPA, aug. 22. Az itteni főszolgabíróóság táviratban értesítette a fővárosi államrendőrség bünyügyi osztályát, hogy Körmeny György jegyző miután a község Wertheim kasszáját feltőre, megszökött. A sikkasztó jegyzőt, aki több ezer koronát vett magához, most országszerte körözik. Azt hiszik, hogy Fiume felé vette útját.

A francia pénzügyminiszter Budapesten.

BUDAPEST, augusztus 22. A Budapesten időző francia pénzügyminiszter Wekerle Sándor miniszterelnök és a francia konzul társaságában megtekintette a főváros látnivalóit. Megnézte a börzét is és igen nagy elragadtatással beszélt Budapest szépségeiről.

Tiltakozó gyűlés az új betegsegélyző törvény ellen.

CEGLÉD, aug. 22. Az itteni iparosok nagy tiltakozó népgyűlést tartottak az új betegsegélyző és munkásbiztosító törvény életbeléptetése ellen, mely eiviselhetetlen terheket ró a munkaadókra. A gyűlés határozatilag kimondta, hogy memorandumot nyújt be a képviselőházhoz a bajok sürgős orvoslása végett.

Azt is elhatározták, hogy az ország összes ipartestületeit Budapestre nagy tiltakozó gyűlésre hívják egybe.

Halálos végű gondatlanság.

SZÉKESFEHÉRVAR, aug. 22. Tegnap egy itteni vendéglő előtt végzetes szerencsétlenség történt. Az étkező helyiségben egy vadász társaság tagjai ültek. Ács Endre birtokos, ki szintén vadászember, fegyverét igazgatta, miközben az elsült. A vendéglő előtt álló Gelencsér Jánosné, annak kis leányát és nővérét súlyosan megsebesítette. Ács ijedtében futásnak eredt s még most sem tudják, hogy hol tartózkodik.

Egy államtitkár halála.

GRÁC, augusztus 22. Reichsitz Ede volt belügyi államtitkár ma reggel egy itteni szanatóriumban hirtelen meghalt. Holttestét Szombat helyre szállították.

Gyürki Ödön bűnpöre.

BUDAPEST, aug. 22. Gyürky Ödönnek, a katolikus közvetítő iroda bűntudója a tévedt igazgatójának bűnpörét ma kezdte tárgyalni a budapesti kir. törvényszék. Gyürki mindent töredelmesen beismer, a tanuk nagy számára való tekintettel azonban, kik közül a mai főtárgyaláson csak igen kevesen jelentek meg, a tárgyalást el kellett halasztani.

Vright sikere.

LOYLANS, augusztus 22. Egy itteni távirat jelentése szeint Vright tegnap két felszállást csinált kormányozható léghajójával. A próba teljesen sikerült. Szakértői körök nagy reményeket fűznek Vright találmányához.

KALOGÉN
BRÁZAY, SÓSBORSZESZ
FOGKRÉMA LEGJOBB ★

CIGALE

tengeri fürdő

Lussinpiccolo mellett. — 200 kabin.

VELENCE

HOTEL MODERNE MANIN

A Márkustér közvetlen közelében minden kényelemmel berendezett 120 szobával, lifttel, villanyvilágítással és fürdőkkel mérsékelt áron.

Gambrinus-étterem polgári árakkal

A Kőbányai Polgári Serfözde kiváló minőségű söreinek kimérése.

A Velencét látogató magyar közönség kedvenc találkozó helye.

Halál a poloskákra!!!

DESODEROL

az egyetlen radikális szer poloskák és más férgek ellen. Ragados betegségek ellen fertőtleníti. Elárusító

Graf A. Fiume Riva Canale Telef. 622.

Literje K 1.50 házhoz szállítva.
Lakások fertőtlenítése elvállaltatik.

Első fiumei magyar uri és női fodrász terem az Adria Palotában.



Külön női teremben hajmosás, fésülés, és mindennemű modern hajmunkák végeztetnek.

Az uri teremben pontos és jó kiszolgálás.

Őszi csapolás!

Szt. Jstván védjegyű

Dupla-Malátasör

Az összes duplamalátasörök ősforrása

Naponta friss csapolása

a „Magyar Vendéglő-ben (Riva Szápary) a

De La Ville szálló

éttermében,

Cantrida fürdő

nagy vendéglőjében, a

Gambrinus Buffet-ben

(Via del Lido) és a

Grünfeld-félevendéglőben

a vasuti állomással szemben.

Szorgalmas fiatal nő

5 éves fiával ajánlkozik jobb házba. Nem anynyira fizetésre mint jó bánásmódra reflektál. Minden házi teendőben főzésben és varrásban jártas. Címe Via Calvario 14. III. emelet.

Dr. Pachany A.

fogorvos Fiumében (Zmaic ház)

működik naponként d. e. 9-12 d. u. 2-6

7500 női inget

vettem egy csödárverésnél. Mindegyik ing a legfinomabb chiffonból svájci ajour himzéssel van készítve és helyszúke miatt dronként K 1.85-ért küldetik szét utánvétellel.

Továbbá 3500 tucat legjobb minőségű vászon crepe törülköző 55/110 cm. tucatja K. 9.60.

Rotholz Emanuel Bécs VII., Neustiftgasse 77. Megrendeléseknek legkésőbb szerdán Bécsben kell lenniök.

Csak egy papírt szívunk, ez pedig



ABADIE

LIDO-VELENCZE

Klimatikus gyógyhely és tengeri fürdő. — Nagy kinesiterapiai intézet. — A nagy fürdoházban kávéház és étterem tágas terrasszal a tengerre. — Naponta hangverseny.

Grand Hôtel des Bains

Grand Hôtel Lido **Hôtel Villa Regina**

Julius 1-én megnyílik az új
Excelsior Palace Hôtel

Dependanceok és villák:
Elena — Jolanda — Ortensia — Maria — Emma — Elisabetta
parkkal, teniszpályákkal stb.

Nagy hangversenyek, színház és változatos szórakozások.

Cím: BAGNI LIDO - VENEZIA.

LIDO-VELENCZE

Maison d'Italie * Villa Monplaisir
Villa Thea * Villa Bellevue * Hotel Margherita

Elsőrendű házak modern kényelemmel berendezve.
Legjobb fekvésben a Lidón. Villanyvilágítás mindenütt.
Fürdők és zuhanyok. Telefon. Külön lakrészek családoknak konyhával.

Tulajdonos
PONTELLO R.

Szobák 5 lirától feljebb. Teljes penzió 8 lirától feljebb.

Hirdessen „A TENGERPART” napilapban!

„A Tengerpart” ötödik éve áll fenn és oly elterjedésnek örvend, a milyent eddig Fiumében egyetlen egy magyar lap sem tudott felmutatni.

➔ **„A TENGERPART” minden hirdetése eredményes jár.** ➔

Kiadóhivatal: Vicolo dell'Ospedale, Wurzer ház.

Telefon 229. sz.

Ugyanott vétetnek fel előfizetések is bármely naptól kezdve.

Telefon 229. sz.

„A Tengerpart” független és szókimondó irányával szerezte meg népszerűségét és olvasottságát.

VELENCZE

BONVECCHIATI

szálló és étterem a Szt. Márktér közelében.

Uj épület minden kívánt kényelemmel.

Szobák 2^{1/2}-3 lirától feljebb.

Teljes penzió 9 lira.

Az étteremben kitünő konyha mérsékelt áron étlap szerint.

Tulajdonosok:
Fratelli Scattola.

CRNKOVIC

szálloda, penzió és kávéház.
CIRKVENICA.

A fürdő közontján, közvetlen a tengerpart mentén, a mólótól 2 pezcnyire.

Kitünő magyar és német konyha.

Kitüntetve a német orvos kongresszus által.

Eredeti magyar és német fajborok valamint Münchener és Pilsener sörök.

Utazóknak és kirándulóknak kiválóan alkalmas hely.

Olcsó árak. Pontos kiszolgálás.

Tulajdonos: **CRNKOVIC JÓZSEF.**

Bonbonniere Möve

Előkelő Mulató

Abbazia Bristol - szálló

Estéknként nemzetközi varieté-előadások kizárólag **elsőrendű művészi erők** felléptével.

Kitünő szellőztetés.

Hotel Meublé Jolanda
VELENCE,

Riva degli Schiavoni

a hozzátartozó Bavaria étteremmel. vaporettek megállóhelye. Gyönyörű kintással. Tiszta kényelmes szobák. Olcsó árak. Családok számára külön megállapodások.

Tulajdonos
Inganni E.

Grande kávéház
Fiume, Piazza Andrácsy
(a Corso végén.)
Elsőrendű kávéház.

Europa kávéház
— Fiume, Adamich-tér és Corso sarkán —
Magyar lapok! — Modern kényelem!

Pálma - Hajviz

a legjobb szer korpa és hajhullás ellen.

Kapható **CSIZMÁS DEMETER** fiumei első magyar fodrásznál

Via Adamich 2. sz. (az Europa szálló közelében.)
és minden drogériában és fodrászüzletben.

ADRIA ÉTTEREM
— FIUME, —
Piazza Elisabetta. o—o—o Via Adamich.
A város központjában.

Idegének találkozó helye.

Kitünő konyha.

Minden időben friss halak.

Első fiumei magyar
kárpitos és diszitó
Fiume, via Serpentina 20.

Vállal a legegyszerűbbtől a legmodernebb berendezésig minden nemű kárpitos, diszitó és angol börmunkát jutányos árban.

Szives pártfogást kér **Garami József.**
a budapesti Steinschneider udv. szállító cég volt munkavezetője.

Venier Penzió és Vendéglő
Velece Szt. Márktér.

Szobák 2 lirától feljebb villanyvilágítással. Étterem kilátással a Szt. Márktérre.

— **Kitünő konyha minden órában.** —

Procuratie vecchie 105. s. Tulajdonos
(a Quadri kávé mellett) **Marco Venier.**

TIROLESE VENDÉGLŐ
Fiume, Corso az Adamich térrel szemben.
Kitünő ételek és italok a nap minden szakában. Remek halak
Az idegenek találkozó helye.

Café Wien (Vienna) kávéház
TRIESZT, Via Vienna 15 TRIESZT
A Triesztet látogató magyarság legelőkelőbb találkozó helye.
Tulajdonos: **Szoboszlay Rudolf.**